

96 - THE SECOND GREAT YOKAI WAR

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

GeGeGe no Kitaro

[00:15] ---

It appears Kitaro is
in the Land of Unbeing.

[00:20] ---

I believe I told you.

[00:22] ---

Mana Inuyama is the cause of it all.

[00:30] ---

The world you see isn't all there is.

[00:34] ---

There are things you can't see.

[00:37] ---

See? In the darkness behind you...

[00:56] ---

Ge, ge, gegege no ge

[00:56] ---

ge ge gegege no ge

[01:00] ---

Slumbering in bed in the morning

[01:00] ---

asa wa nedoko de gu gu gu

[01:05] ---

It's so fun, it's so fun

[01:05] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:09] ---

Ghosts don't have school

[01:09] ---

obakenya gakkou mo

[01:12] ---

Or tests or anything

[01:12] ---

shiken mo nannimo nai

[01:17] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:17] ---

ge ge gegege no ge

[01:21] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:21] ---

minna de utaou gegege no ge

[01:25] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:25] ---

ge ge gegege no ge

[01:29] ---

Sports festivals in the graveyard at night

[01:29] ---

yoru wa hakaba de undoukai

[01:33] ---

It's so fun, it's so fun

[01:33] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:38] ---

Ghosts don't die

[01:38] ---

obake wa shinanai

[01:42] ---

Or get sick or anything

[01:42] ---

byouki mo nannimo nai

[01:46] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:46] ---

ge ge gegege no ge

[01:50] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:50] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:54] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:54] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:58] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:58] ---

minnade utaou gegege no ge

[02:10] ---

Kitaro!

[02:12] ---

I won't believe that you're dead!

[02:15] ---

It's not true! It's not true!

[02:17] ---

I saw him die right in front of me!

[02:20] ---

He was murdered! By the humans!

[02:28] ---

That's why I was against it.

[02:31] ---

And yet, he went alone.

[02:33] ---

Everyone, listen to me!

[02:35] ---

I thought maybe Kitaro could pull it off.

[02:39] ---

I thought maybe he could
convince the humans.

[02:42] ---

But...

[02:43] ---

you were all right.

[02:45] ---

Kitaro was wrong.

[02:47] ---

We'll never see eye to eye
with the humans!

[02:52] ---

That's right!

[02:53] ---

Let's avenge Kitaro!

[02:57] ---

All right! It's a battle of revenge!

[02:59] ---

Massacre the humans!

[03:00] ---

Kill them!

[03:01] ---

Tear them apart!

[03:04] ---

Oh crap!

[03:07] ---

That went well...

[03:09] ---

Shu-no-Bon-san.

[03:13] ---

CHAPTER 96

[03:15] ---

THE SECOND GREAT YOKAI WAR

[03:19] ---

Wally.

[03:27] ---

Kitaro...

[03:28] ---

Hey! It's an emergency!

[03:31] ---

It's an emergency!

[03:35] ---

Everyone went out sayin'
they're gonna kill the humans!

[03:38] ---

What?!

[03:39] ---

But...

[03:41] ---

Kitaro said to give him some time.

[03:49] ---

Mana?

[03:51] ---

What?

[03:52] ---

Kitaro...

[03:54] ---

Kitaro...

[03:55] ---

It can't be...

[03:56] ---

That's impossible! That's...

[03:59] ---

You're joking!

[04:10] ---

Cat-san...

[04:12] ---

I won't believe it.

[04:15] ---

Cat-san...

[04:16] ---

Right in front of me, Kitaro...

[04:19] ---

It's not true!

[04:22] ---

He... He...

[04:24] ---

Kitaro...

[04:26] ---

Stupid! Stupid Kitaro!

[04:28] ---

You always try to
take on everything yourself!

[04:31] ---

You said you'd stop doing that!

[04:35] ---

It's not true.

[04:38] ---

It's not...

[04:41] ---

I'm sorry.

[04:43] ---

It's not true!

[04:46] ---

Cat-san...

[04:57] ---

I know! We can ask Enma-Daio!

[05:02] ---

Knowing Enma-Daio,
he'll force another impossible task on us!

[05:06] ---

So what?

[05:11] ---

This time...

[05:14] ---

it's my turn to save him.

[05:17] ---

Even if...

[05:20] ---

I'm chained to the underworld forever!

[05:26] ---

Okay! Let's all go to the underworld!

[05:28] ---

Right!

[05:29] ---

Hold it! Everyone, hold on!

[05:37] ---

Catchick, Mana-chan, and I will
head to the underworld.

[05:42] ---

Mana-chan witnessed Kitaro's annihilation.

[05:46] ---

Mana-chan, wear his *chanchanko*
just in case!

[05:51] ---

I'll hold on to his *geta*!

[05:53] ---

So what should we do?!

[05:55] ---

You all have to stop this foolish war!

[05:59] ---

Please!

[06:02] ---

Everyone! This is
a battle to avenge Kitaro!

[06:10] ---

Curse you!

[06:15] ---

Observe. The *yokai* have the upper hand.

[06:21] ---

Now Japan shall be part of
my Backbeard Empire.

[06:28] ---

I shall use it as a stepping stone
to rule the entire world.

[06:32] ---

It is an honor to aid you in that.

[06:37] ---

Shu-no-Bon.

[06:38] ---

Oh! Right.

[06:40] ---

Here.

[06:41] ---

This is a Rugesu de Zumi-ki.

[06:44] ---

Yes. Bottled in 1922.

[06:48] ---

Almost a hundred years ago.

[06:51] ---

That was a good year for wine and blood.

[07:00] ---

And now, a toast to our victory.

[07:16] ---

No trust even with an alliance.

[07:19] ---

A true emperor through and through.

[07:37] ---

Are you satisfied?

[07:41] ---

Once again, a toast...

[07:45] ---

to our victory.

[07:47] ---

Indeed.

[08:00] ---

Y-You...!

[08:02] ---

What have you done?!

[08:05] ---

I added the blood of Rex Nemorensis.

[08:08] ---

Just to add a little flavor.

[08:11] ---

I see the rules are different
for the West and Japan.

[08:15] ---

While you find holy things disagreeable,
they have no effect on me whatsoever.

[08:21] ---

Curse you, Nurarihyon!

[08:34] ---

Backbeard-sama!

[08:43] ---

Why?!

[08:51] ---

C-Curse you...!

[08:55] ---

Nurarihyon!

[09:07] ---

What happened to him?

[09:09] ---

Who knows?

[09:10] ---

He either fled or was banished
by the laws of nature.

[09:15] ---

Regardless, all who
stand in our way are gone.

[09:20] ---

We Japanese *yokai* now reign supreme.

[09:25] ---

Did you think I'd just stand by
and watch as countless souls

[09:30] ---

flow here from the world of the living?!

[09:33] ---

I have searched with my Johari Mirror
but Kitaro is neither there nor here.

[09:38] ---

There is nothing I can do.

[09:40] ---

That's not possible!

[09:41] ---

Silence, girl!

[09:45] ---

It appears Kitaro is
in the Land of Unbeing.

[09:50] ---

The Land of Unbeing?

[09:58] ---

Where am I?

[10:01] ---

Who am I?

[10:04] ---

The Land of Unbeing is a land of despair.

[10:07] ---

Kitaro's great loss of hope
twisted causality,

[10:11] ---

and sent him to another dimension

[10:13] ---

that exists neither in this world
nor in that of the living.

[10:18] ---

Having lost who he is,
Kitaro will wander there for eternity.

[10:25] ---

In a way, it is a fate
worse than the underworld.

[10:31] ---

We've taken this city!

[10:34] ---

Kill the humans!

[10:38] ---

There isn't a human to be seen.

[10:40] ---

The Great Yokai Alliance has taken Shibuya
just as you planned.

[10:46] ---

I've dissolved the Alliance.

[10:49] ---

But Backbeard...

[10:50] ---

You didn't...!

[10:52] ---

Once we have no use for the Western *yokai*,
we can just erase them.

[10:57] ---

You dirty bastard.

[10:59] ---

Say what you will.

[11:01] ---

And now, I have one more job for you.

[11:06] ---

One more job?

[11:09] ---

Our main objective is the Prime Minister.

But first...

[11:14] ---

I would like you to kill Mana Inuyama.

[11:17] ---

What?!

[11:22] ---

Wh-Wh-What?!

[11:25] ---

Everything began with that girl.

[11:30] ---

Kitaro-kun was always neutral
between the *yokai* and humans.

[11:35] ---

She twisted that and disrupted
the equilibrium between *yokai* and humans.

[11:41] ---

It's all that girl's fault that
Kitaro-kun, your best friend, was killed.

[11:46] ---

Mana Inuyama possesses some unknown power.

[11:51] ---

Don't you agree?

[12:01] ---

She must be killed.

[12:15] ---

KITARO, WATCH OUT

[12:18] ---

NURARIHYON

[12:20] ---

- "Good luck."

- "Yes!!!"

[12:21] ---

"Ahh."

[12:33] ---

Paralysis Sand!

[12:38] ---

Sand Witch?!

[12:39] ---

You fools! Stop this war!

[12:43] ---

Stop the war!

[12:48] ---

War bad.

[12:51] ---

Stop.

[12:52] ---

But leave the ladies
who got left behind to me!

[13:02] ---

This is horrible.

[13:03] ---

Revenge begets revenge,
causing an endless war.

[13:09] ---

This was Nurarihyon's scheme.

[13:12] ---

Kitaro would never want...

[13:17] ---

You?!

[13:20] ---

Nurarihyon!

[13:24] ---

Rat Man-san?

[13:28] ---

Yeah.

[13:30] ---

Now do it.

[13:43] ---

What are you doing, Rat Man?!

[13:54] ---

Don't you wish to avenge Kitaro-kun?

[13:59] ---

I believe I told you.

[14:00] ---

Mana Inuyama is the cause of it all.

[14:04] ---

All you need to do is
apply a little pressure with your finger.

[14:13] ---

Now shoot her!

[14:20] ---

Do it.

[14:24] ---

Do it!

[14:27] ---

Do it!

[14:30] ---

Do it!

[14:53] ---

I...

[14:55] ---

I... can't!

[14:58] ---

Nurarihyon, you're right. Ever since
he met her, Kitaro's gone strange.

[15:04] ---

But... I just can't do it!

[15:07] ---

I can't shoot Mana-chan!

[15:13] ---

Then I have no use for you.

[15:17] ---

Kitaro-kun required
quite a bit of scheming,

[15:22] ---

but you I can deal with myself.

[15:25] ---

Wait! You mean...!

[15:30] ---

Nurarihyon!

[15:34] ---

Backbeard?!

[15:36] ---

You alone...

[15:39] ---

cannot be forgiven!

[15:59] ---

Hurry!

[16:00] ---

Right!

[16:15] ---

I underestimated that Western *yokai's*
yokai power.

[16:19] ---

Who knew he could contain
something holy?

[16:23] ---

Wh-Wh-Wh-What do you mean?!

[16:25] ---

His suppressing *yokai* power has been pressurized, and reached critical mass.

[16:31] ---

Huh?! Meaning?

[16:33] ---

Backbeard will eventually explode.

[16:37] ---

If that happens, Japan, no,
the world will be in jeopardy!

[16:43] ---

It's a Backbeard bomb!

[16:45] ---

Don't you see, Nurarihyon? Conflict is...

[16:49] ---

I may be frail and miserable,
but I will never work with the humans.

[16:57] ---

Hey! You pulled the strings
to get Kitaro killed, didn't you?!

[17:01] ---

I have no idea what you're talking about.

[17:04] ---

Don't play dumb!
You set up this whole war, didn't you?!

[17:16] ---

Mana! Catchick!

[17:20] ---

Nurarihyon-sama!

[17:26] ---

Enma-Daio filled us in on the situation.

[17:30] ---

So where is this Land of Unbeing
where Kitaro is?

[17:33] ---

We don't know.

[17:37] ---

Kitaro's missing
when we need him the most.

[17:40] ---

No, even if he was here,

[17:42] ---

his chances of stopping Backbeard
would be one in a million.

[17:49] ---

A one-in-a-million miracle!

[17:52] ---

That's right.

You need a miracle to stop that thing.

[17:56] ---

Who goes there?!

[17:58] ---

That's Rei Isurugi! He's Kitaro's friend!

[18:01] ---

I'm not his friend.

[18:03] ---

But...

[18:05] ---

I'm not his enemy.

[18:09] ---

As a Kidoshu, it hurts to admit it,

[18:11] ---

but we need Kitaro's power
to solve this situation.

[18:16] ---

And yet, he's in the Land of Unbeing...

[18:18] ---

You know the Land of Unbeing?!

[18:22] ---

I do.

[18:24] ---

That is, I know what I've read
in ancient scriptures.

[18:27] ---

I don't know where it is.

[18:29] ---

But there may be a way
to send someone there.

[18:35] ---

Mana Inuyama will go.

[18:38] ---

You.

[18:39] ---

Huh?

[18:44] ---

You've been a medium for Ibukimaru,

[18:46] ---

and as a worshiper descendent,
you have a chance.

[18:57] ---

Ibukimaru-san!

[18:58] ---

Honestly.

Can you not even ask her opinion?

[19:02] ---

Mana Inuyama.

[19:04] ---

This is a Jugondo exorcism spell
passed down since ancient times.

[19:09] ---

However, even if you go
to the Land of Unbeing,

[19:13] ---

there is no guarantee
you can retrieve Kitaro.

[19:18] ---

Also, I cannot promise that
you will be able to return.

[19:23] ---

Even I do not know what the price will be.

[19:27] ---

It may cost you your existence.

[19:32] ---

Will you still go?

[19:43] ---

I will.

[19:46] ---

We have the caster.
We have Mana Inuyama.

[19:49] ---

All we need is the sacrifice
to open the path.

[19:53] ---

What sacrifice?

[19:55] ---

An energy source.
In other words, the life flame of a *yokai*.

[20:06] ---

Then use my life!

[20:08] ---

No, use mine!

[20:10] ---

No, use my life!

[20:11] ---

No!

[20:15] ---

I'll be the sacrifice.

[20:18] ---

Because... my...

[20:22] ---

My life was saved by him!

[20:37] ---

Kitaro gave me back my life.

[20:43] ---

I'd gladly use it to save his.

[20:48] ---

Cat-san...

[20:51] ---

Cat *yokai*, the flame of your life...

[20:56] ---

We shall use it.

[21:05] ---

On!

[21:21] ---

So this is the entrance
to the Land of Unbeing.

[21:24] ---

Go, Mana!

[21:26] ---

And bring Kitaro back!

[21:31] ---

Cat-san!

[21:32] ---

Mana Inuyama.

[21:35] ---

Godspeed!

[21:37] ---

Return before this one's life burns out!

[21:42] ---

Okay!

[21:45] ---

Mana-chan! Find Kitaro!

[21:48] ---

I swear I'll save Kitaro!

[21:50] ---

I'll be back!

[21:51] ---

Okay!

[21:53] ---

Be careful!

[22:06] ---

Bound by restrictive lines

This overly sensitive, ominous town

[22:06] ---

harimegurasareta kiseisen

binkan ni narisugita bukimi na machi wa

[22:12] ---

A lawless place born of illusion

People turn back and look away

[22:12] ---

*gensou ga unda muhouchitai
me wo sorashiteru hito bakari*

[22:17] ---

*Get on your feet and try it out
Know the truth without romanticizing it*

[22:17] ---

*sono ki ni natte tameshiteminatte
bika shitenaide genjitsu wo shitte*

[22:22] ---

*Sometimes you just can't be so serious
Sometimes you just have to pray*

[22:22] ---

*kuso majime ni yatterannai hi mo aruyo
toki ni kamidanomi*

[22:27] ---

Amidakuji of fate

[22:27] ---

unmei no amidakuji

[22:30] ---

It's either all or nothing

[22:30] ---

noruka soruka no hanashi

[22:33] ---

Amidakuji of fate

[22:33] ---

unmei no amidakuji

[22:35] ---

Trace it with your finger

[22:35] ---

yubi de nazotte

[22:37] ---

There, ever deeper

[22:37] ---

saa motto fukaku made

[22:43] ---

See it yourself and touch it

[22:43] ---

sono me de mite furete

[22:48] ---

*I'm sick of this world
Where everyone acts so selfish*

[22:48] ---

*wagamonogao ga habikoru
kono sekai ni iyake ga sasuyo*

[22:54] ---

The truth is colorless and transparent

[22:54] ---

shinjitsu wa mushoku toumei de

[22:57] ---

And just a little cold

[22:57] ---

sukoshi dake tsumetai

[23:01] ---

Humans and yokai...*

[23:03] ---

What should I do?

[23:05] ---

Mana!

[23:07] ---

Next time on GeGeGe no Kitaro

[23:10] ---

*"The World You See Isn't All There Is"**

[23:12] ---

The door to the unseen world opens...

[23:15] ---

[23:17] ---

Revision #1

Created 2026-06-21 09:45:15 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 09:45:15 UTC by whimsee